

Déli Hirnapó

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

PÉNTEK, 1932 MÁJUS 20.
TIMISOARA—TEMESVÁR, VIII. ÉVF. 112. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE

Megszűnt a szabad valutakereskedelem és a leinek, valamint mindenemű idegen valutának külföldre való kivitele szigorúan tilos

A pénz szabad forgalmát eddig korlátozó intézkedések ellenére váratlanul hatott a legújabb tilalom, amely súlyos rendelkezéseket tartalmaz. A pénzügyminiszterium ugyanis a Nemzeti Bankkal egyetértőleg a legszigorubb devizaellenőrzést vezette be és egyben megtiltotta a leinek és egyéb valutáknak, devizáknak a határon való kivitelét. A nagy horderejű intézkedést a kormány a május tizenhetedikén tartott minisztertanácson határozta el,

azt tegnap délben hozta nyilvánosságra és még tegnap, május tizennyolcadikán életbe is léptette. A minisztertanácsi jegyzőkönyv, amely a valutakorlátozást elrendeli, a pénzügyminiszter és a Nemzeti Bank előterjesztésére hatályon kívül helyezi az 1929 évi február tizennyolcadiki minisztertanácsnak jegyzőkönyvét, amely a valuta- és devizakereskedelmet szabaddá tette és a mai naptól kezdődőleg a következő intézkedéseket fogantatosítja:

Valuta ezentúl csak a jegybank útján szerezhető be

1. Bármilyen külföldi valutában kiállított csekk, fizetési utalvány, folyószámla követelés, külföldi deviza, valuta, aranypénz, vagy külföldi bankjegy, csakis a Nemzeti Bank központjánál, vagy vidéki fiókjainál és ügynökségeinél szerezhető be, vagy értékesíthető.

2. Bankok, cégek, vállalatok, amelyek külföldi valuta és devizaköveteléseik és kötelezettségeik nyilván tartására főkönyvet vezetnek, ezt a főkönyvet 1932. évi május tizennyolcadiki hatállyal lezárni kötelesek és ettől a naptól kezdve egészen új és a valutakorlátozásnak megfelelő speciális regisztereket tartoznak vezetni.

3. Románia területén élő idegen állampolgárok a bankokban levő lei, — vagy más valutaköveteléseik fellett továbbra is szabadon rendelkezhetnek.

4. Bankok, magánosok, vállalatok, kereskedők, egyszerűen román állampolgárok a birtokukban levő és külföldi valutára, vagy devizára szóló bármilyen értéket, csekket, valamint effektív bankjegyet és aranypénzt csakis a Nemzeti Bank útján adhatják el. A valuták, devizák és idegen pénznemek árfolyamát a Nemzeti Bank állapítja meg.

A külföldi áru ellenértékének kiegyenlítése

5. Mindazok, akik a fenti intézkedések ellen vétének, a valutaüzérkedés megakadályozására vonatkozó törvény ismét életbe lépő szankcióiban részesülnek. Bankoknak jogukban áll a rendelkezésre álló készlet erejéig külföldi hiteleiket rendezni.

6. Valuták, bankjegyek, külföldi értékek, akár effektív pénznemekben, akár hitellevelek, csekkek, folyószámlák formájában, csakis a Nemzeti Bank útján értékesíthetők. Amennyiben a Nemzeti Bank a neki megvételre ajánlott értékeket nem veszi meg, ebben az esetben az a jegybank hozzájárulásával szabadforgalom és kereskedelem tárgyát képezik és nem tartoznak jelen rendelkezés alá.

7. Minden külföldről esedékes fizet-

tés, áruk ellenértékének kiegyenlítése, amely összegek külföldről román állampolgároknak járnak, a Nemzeti Bank által történik. (Az ekszportőr, kereskedő, vagy magános, akinek bármely külföldi államból devizában vagy valutában akármilyen formában követelése van, ezt köteles bejelenteni a Nemzeti Banknak, a kézhez vett értéket a jegybanknak kell beszoolgáltatni, amely leiben kifizeti az ellenértéket.)

8. Leinek, bármilyen idegen valutának, devizának, effektív bankjegynek, aranypénznek, csekkeknek, hitelleveleknek a határon túl való kivitele tilos. Ez csakis a Nemzeti Bank engedélyével eszközölhető.

9. A Nemzeti Bank engedélye

nélkül határon túl való hitelnyújtás akár leiben, akár más valutában tilos.

10. A Nemzeti Banknak jogában áll az árukivitel ellenőrzése. A vámhivatalok kötelesek a kiszállított árukról jegyzéket készíteni és a jegyzék alapján a jegybank ellenőrizheti, hogy az áruk után járó devizákat és valutákat beszoolgáltatták.

11. A rendelet alkalmazása körül a Nemzeti Bank a legszélesebb körű ellenőrzésre

hivatott és igénybeveheti a hatósági közegeket.

Bukarestben a déli órákban került nyilvánosságra a rendelet és a Nemzeti Bank több megbízott tisztviselője azonnal munkába állt. A pénzváltó üzleteket keresték fel és a rendelet alapján a tulajdonukban levő idegen értékek beszoolgáltatására hívták fel azokat. A bukaresti közvéleményt a szigorú rendelet életbeléptetése váratlanul érte. Délben egy órakor már Anghelescu, bankkormányzó is nyilatkozott és ezeket mondotta:

A spekuláció letörését célozza az új rendelkezés

— A kormány rendelkezése nem jelent mást, mint azt, hogy a valuták vételét, eladását a Nemzeti Banknál központosította és a devizák, valuták, hitellevelek, folyószámlák, általában a külföldi értékek szabad magánkereskedelme megszünt.

Szükség volt erre a rendelkezésre, hogy gátat vessünk a spekulációnak. Szükség volt azért is, mert a leitőkeket idegen valutákban tezureálták és így kivonták a forgalomból.

Kezdetét vette az aranyvétel és ha a spekulációnak tág teret hagyunk, ma-holnap azt vesszük észre, hogy a Nemzeti Bank aranykészlete, amely a nemzeti vagyont képviseli, lassan szétmorzsolódik. Különböző vészhireknek, amelyek szintén a spekulatív üzelmek szolgálatában állottak, akartunk ugyancsak véget vetni. Azt mondták, hogy nem fizetjük a külföldi szelvényeket, in-

flációra készülünk, lepecsételjük a bankjegyek értékét. Ez mind csak arra volt jó, hogy az ország hitelét, de a magánosok érdekeit is veszélyeztessék.

Akinek kellően indokolt külföldi valuta-, vagy deviza-hiteligénylése lesz, annak a Nemzeti Bank haladéktalanul rendelkezésre bocsát valutát és devizát, amely állandóan elegendő mennyiségben lesz.

A valutakorlátozó rendelet értelmében engedély nélkül sem valutát, sem leit, sem hitellevelet, vagy csekket külföldre vinni nem lehet. A Nemzeti Bank a rendelettel kapcsolatban végrehajtási utasítást dolgoz ki és valószínű, hogy bizonyos minimális határig a valuták, vagy hitellevelek beszerzését megkönnyítik és azok a Nemzeti Bank kiutalása alapján majd bizonyos bankoknál is vásárolhatók.

A végrehajtási utasítás mondja meg a többit

Amíg ez a végrehajtási utasítás nyilvánosságra nem kerül, addig a kivihető lei és valuta összeg nagysága tisztázatlan.

Bukaresti magánjelentések szerint valószínű, hogy ezt a rendelkezést még egy másik is követi. Ebben kötelezővé teszik, hogy a román állampolgárok birtokában levő effektív külföldi valutákat, valutákra szóló betéteket, folyószámlákat, más kézben levő értékeket is kötelesek a Nemzeti Banknak beszoolgáltatni.

Ebben az esetben — ez a nézet alakult ki Bukarestben — a külföldi valuták árfolyama fokozatosan csökkenni fog.

A Nemzeti Bank függetlenül a devizakorlátozó rendelkezéstől közleményt adott közre és abban nyilvánosságra hozza, hogy

a kompenzációs pénztár intézkedéseit ez a rendelet nem érinti.

A kompenzációs pénztár függetlenül folytatja munkásságát és éppen

ezért, akiknek Magyarországból vagy Ausztriából követelésük jár, vagy oda kifizetési kötelezettségük van, azt továbbra is kötelesek bejelenteni a kompenzációs pénztárnak, amely külön ad engedélyt árufigyelésekre esedékes devizák kiszállítására.

Délután érkezett jelentések szerint

Temesvárott tegnap délután már nem lehetett valutát vásárolni

A Nemzeti Bank temesvári fiókja a valutakereskedelem betiltásáról még tegnap távirati úton értesült. A szűkszavú távirat azonban nem tartalmazott semmiféle részletes utasítást. A rendeletet azonnal közölték a temesvári pénzügyintézetekkel és pénzváltó bankokkal, mire

tegnap délelőtt félegy órákor Temesvárott a szabad valutakereskedelem megszűnt.

Popp Valér felügyelő, a jegybank temesvári fiókjának igazgatója, tegnap telefonon érintkezést keresett a bukaresti központtal és azt a választ kapta, hogy a részletes végrehajtási utasítást hamarosan megkapja. A külföldi devizaüzlet a folyószámlafor-

galomban, valamint effektív valutában megszűnt, mire tegnap délután több valutaigénylő kereste fel a jegybank temesvári fiókját, ott azonban egyelőre elutasították őket. Ebben a pillanatban az a helyzet hogy

Egyöntetű a vélemény, hogy ez a rendelkezés a lei értékszilárdítását célozza, egyben a belföldi értékek, tartalékoktól kőkék külföldre való átmentését megakadályozza.

a bankok nem adhatnak és nem vehetnek valutákat és devizákat, a jegybank fiókja pedig a megfelelő végrehajtási utasítás hiányában még nem vásárol és nem ad el. Ellenben tegnap délután már megmozdultak a zugbörzék.

Bankkörökben ezidő szerint még teljes a tájékozatlanság. A Nemzeti Bank temesvári fiókjának pengő,

schilling, vagy bármilyen más külföldi valutája nincsen és attól tartanak, hogy az effektív igényléseket nem tudják majd hamarosan teljesíteni és esetleg hetekig keil azokra várakozni.

Valószínűnek tartják, hogy a jegybank Temesvárott egykét pénzügyintézetet hatalmaz fel, hogy a jegybank kiutalása alapján effektív valutát vehessen, eladhasson és devizákat átutalhasson.

Számolni kell azzal is, hogy a részletes végrehajtási utasítás megérkezése után még napokig eltart, amíg a jegybankfiókok berendezkednek. Mindezek nyomán bankkörökben az a vélemény alakult ki, hogy ismét kísért a zugbörzések, valutásiberek korszaka.

Külön problémát képez az, hogy utasok, akik rövid időre külföldre utaznak, hogyan szerzik majd be a szükséges valutát. A részletes végrehajtási utasítás bizonyára kis összegűk erejéig egyszerű kérvény ellenében, amelyet a jegybank fiókjához kell benyújtani, módot ad a valutának beszerzésére.

menetbe, amely papok vezetésével haladt, szintén beelőttek és a golyók hat embert megsebesítettek. Ranchenzuelában egy majort, amelyet a csendőrség tartott megszállva, felgyújtottak.

Száztíz millió

a temesi árvíz okozta károk összege

A vármegyei prefektura most készítette el a múlt hónapban pusztított árvíz által okozott károkról szóló kimutatást. Az egyes járási főszolgabírók által készített kimutatások összege szerint az egész vármegye területén az árvíz kár száztíz millió leit tesz ki. Ezzel szemben a vármegye által megszávozott félmillió leies segélyen kívül a különféle adományokból és az árvízmentes községek hozzájárulásából mindössze négy millió lei áll rendelkezésre. Furlugéanu Oktáv prefektus a kormánytól most igyekezni fog a temestorontási árvíz károsultak javára nagyobb segílyt szerezni. A legnagyobb kár az újpécsi járást érte, ahol az árvíz ötvenegy millió lei kárt okozott. Öregfalun négy ház dőlt össze, tizenöt megsérült és hatezer hold föld került víz alá. Oteleken ró ház sérült meg és a víz kétezer holdat borított el. Magyarszentmárton határában a víz ötszáz hold földet árasztott el.

A pénzügyminiszterium nem bajlódik a nyugdíjak összegének előteremtésével és ez a feladat a jövőben a központi nyugdíjpénztárra hárul

Zlatescu temesvári pénzügyigazgató újabb rendeletet kapott, amely a nyugdíjaknak a jövőben való kifizetésére vonatkozik. A rendelet megállapítja, hogy a pénzügyminiszterium függetlenítette magát a központi nyugdíjpénztártól és így erre a pénztárra hárul a feladat, hogy a nyugdíjak kifizetésére szükséges pénzt a pénzügyigazgatók rendelkezésére bocsássa. Az új rendelet felhívja a pénzügyigazgatót, hogy a megyéktől, városoktól és nagyközségektől a tisztviselők után fizetendő nyugdíjjáradékokat szedje be. Amennyiben ez könnyű módon nem menne végbe, úgy a megyéknek és városoknak az állampénztártól járó összegekből vonják le a tisztviselők után fizetendő nyugdíjilletékeket. A rendelet legfontosabbik része az, amely a nyugdíjak kifizetésére vonatkozik és amelynek szövegéről a következő:

1. Általános szabály, hogy minden nyugdíjas csak egy hónapra szóló nyugdíjat kaphatja meg még abban az esetben is, ha több hónapra szóló követelése van a nyugdíjpénztárral szemben. Ez a rendelkezés úgy a már bevezetett, mint az ezután bevezetendő nyugdíjasokra is vonatkozik.

2. Sorban kifizetésre kerülhetnek a temetkezési segélyek.

3. Utána kifizethetők a három havonkénti segélyek.

4. Kifizetés sorrendjében következnek a három havonként esedékes nyugdíjak (hadiárva, rokkantak, hadiözvegyek illetményei)

5. A fenti kifizetések után sorra jöhetnek az 1932. évi nyugdíjhátralékok, valamint azok a nyugdíjak, amelyeket a nyugdíjas elhalálása folytán az örökösök vehetnek fel.

Ezután következik a rendelet leg-

fontosabb része, amely a következőképpen szól:

A 4. és 5. pontban felsorolt kifizetéseket csak akkor eszközölhetik, ha az akreditívól még elegendő pénz marad az 1, 2 és 3 pontokban felsorolt illetmények kifizetése után. Ezt a kifizetési sorrendet nem lehet megváltoztatni és az szigoruan betartandó

Amennyiben a nyugdíjpénztár más hátralékos nyugdíjkötelezettségének akar eleget tenni, úgy külön rendelet útján intézkedik.

A nyugdíjaknak a fenti sorrendben eszközözendő kifizetésére a központi nyugdíjpénztár a bevételek arányában fokozatosan fog pénzt küldeni. Felhívjuk a pénzügyigazgatók figyelmét, hogy a rendelkezésre bocsátandó összegből a kifizetési rendelkezések szem előtt tartása mellett elsősorban a legszegényebb nyugdíjasokat fizesse ki, másodsorban azokat, akiknek a nyugdíjpénztár legrégebből tartozik.

A rendelet értelmezése körül már is nézeteltérések vannak és ezért Zlatescu pénzügyigazgató tegnap kérdést intézett a központi nyugdíjpénztárhoz. A rendelet szövegéből az értendő, hogy ezután a nyugdíj-kifizetésekre rendelkezésre adandó

összegekből a pénzügyigazgató első sorban a tavalyi nyugdíjhátralékokat fizeti ki és pedig a tavalyi, még nem csökkentett nyugdíjösszeget. Amennyiben az esetről esetre küldött akreditívól még maradna pénz — amire nincsen remény — úgy a pénzügyigazgató fizetheti az 1932. évi hátralékokat is.

A rendelet ilyen értelmű magyarázatából a következők, hogy azok, akiknek tavalyról már nincsen nyugdíjkövetelésük, addig nem juthatnak az 1932. év egy hónapjára esedékes nyugdíjukhoz, amíg a tavalyi hátralék teljes egészében kifizetést nem nyert.

A rendeletet nyilván így kell értelmezni, mert külön utasítja a pénzügyigazgatókat, hogy a legrégebből való nyugdíjakat fizesse ki. Zlatescu pénzügyigazgató véleménye szerint a központi nyugdíjpénztár az a felfogás vezette, hogy a hátralékok tekintetében az összes nyugdíjasokat egy nívóra hozza.

A rendelettel kapcsolatban a pénzügyminiszterium felhívja a pénzügyigazgatót, hogy minden hónap elseje és tizedike között közölje, vajjon a nyugdíjakra és más kifizetésekre milyen összegre van szüksége.

Zavargások és sorozatos bombamerényletek követik egymást a spanyol földön

Madridi jelentés szerint Spanyolország számos helyén zavargások folynak. Malagában a szindikalisták hat bombamerényletet követtek el, amelyek súlyos anyagi károkat okoztak, de emberéletben nem tettek kárt. Később a tüntető tömeg összeütközött a rendőrökkel. Lövöldözésre került a sor, amelynek során

egy rendőr meghalt. Sevilleben a szállítási alkalmazottak sztrájkba léptek és az utcán zavarognak. A szállítmányokat, amelyeket maguk a vállalkozók továbbítanak, katonaság kíséri. Aranjuezben felrobbantották az odaérkezett spanyol legionáriusok autóját és többeket megsebesítettek. Egy katolikus kör-

A májusi vásár

három napig a látványosságok egész sorát mutatja be

A május végén megtartandó májusi vásár iránti hatalmas érdeklődés már most azt eredményezte, hogy alig egy-két hely áll még szabadon a kiállítani óhajtó kereskedők részére. Mindenki, aki a vásár jelentőségével tisztában van, már jóelőre igyekezett pavillonja részére a megfelelő helyet biztosítani és sok kereskedő máris hozzáfogott a pavilon berendezésének munkálataihoz. Egyre többen jelentkeznek a májusi vásárra az iparosok közül is, akik eredeti, külön a vásár alkalmára készített árujukat állítják ki a Ferdinánd-szálló nagyermeiben. Számos fővárosi és vidéki cég is bejelentette részvételét, úgy, hogy ezáltal a vásár kiemelkedik a helyi keretek közül s bizonyára nemcsak Temesvárról és a Bácságból lesznek látogatói. Az eddigi előkészületek és rendezési munkálatok után itélve a vásár olyan grandiózus és nagyszerű lesz, hogy a mai válságos időkben eseményszámba megy. A látogatók ezrei meg ezrei vonzódnak majd a háromnapos vásárra, ami azt jelenti, hogy nagy gazdasági siker hozza meg az ellenértéket a kereskedőknek a kiállítás faradalmiért.

Külön eseménye a májusi vásárnak a pazarul berendezett divatrevü, amely káprázatos, élvezetes látványt nyújt. A divatrevühídon a legszebb és legújabb divatszágereket Temesvár uriaszonyai és urilányai vonultatják fel. A divatrevüvel kapcsolatban a táncot, a zenét és egyéb kellemes szórakozást is tervbe vette a rendezőség, úgy, hogy a vásár mellett még számos lenyűgöző látványosság és érdekesség lepi meg a közönséget.

A májusi vásár irodája (Brummer-ton boyvállalat, telefon 17-24) délelőtt 10 és 12 óra között, délután 4 és 6 óra között az érdeklődők rendelkezésére áll és minden tekintetben információval szolgál.

Itt az ideje annak, hogy az írók a világháboru bestiája ellen állást foglaljanak

Victor Eftimiu, az ismert román író, aki mint a román írók delegációjának vezetője, a Pen Clubok nemzetközi kongresszusára Budapestre érkezett, súlyosan megbetegedett. Már vasárnap rettenetes fájdalmi támadtak a felső állkapcsában és állapot annyira rosszabbodott, hogy hétfőn és kedden nem is vehetett részt az összejöveteleken. Tegnap reggel a Fásor-szanatóriumba kellett szállítani, ahol megállapították, hogy felső állkapcsában veszedelmes csontdaganat támadt.

Rögtöni műtét vált szükségessé, amelyet végrehajtottak. Az operáció kitűnően sikerült és Eftimiu már túl van minden veszélyen.

A Pen Clubok kongresszusának tegnapi ülésén arról tanácskoztak, hogy az irodalmat hogyan lehet a béke szolgálatába állítani minden politika nélkül. Felix Salten, a hírneves osztrák író kijelentette, hogy a Pen Clubok kongresszusának osztrák és német tagjai őszinte részvétellel viseltetnek a magyar nép sorsa iránt. Kijelentette, hogy a Pen Clubok szövetsége most éli vadságát, mert vagy meghal, vagy pedig újjáéled aszerint, hogy miképpen tud a béke szolgálatába állani.

Itt az ideje annak, hogy az írók a világháboru bestiája ellen állást foglaljanak.

Ernst Toller német kommunista író arról beszélt, hogy sok helyen politikából üldözik azokat a könyveket, amelyek az uralkodó rezsimnek nem tetszenek. Amikor erről részletesen akart beszélni, az elnök közbeszólt, hogy nem szükséges a részletekre kitérni. Erre a kongresszus résztvevői közül számosan kiáltották, hogy Toller csak beszéljen.

A kongresszus első magyar főszólalója Ilyés Gyula volt, aki az ifjú írók nevében követelte, hogy a Pen Clubok az egész világon tiltakozzanak a sajtószabadság mindennemű megsértése ellen.

Utána Marinetti, az ismert olasz futurista író szólt föl.

Heten voltak a Lindbergh-fiucska elrablói és ezek közül két bandita már a rendőrség kezében van

Szegény ifjabb Charlie Lindbergh neve már többször jelent meg a világ valamennyi újságjában, mint annak idején apjéé, Lindbergh ezredesé, aki elsőnek repülte át az Atlanti óceánt. Csak most tudódott ki, hogy amíg az amerikai rendőrség heteken keresztül lázasan kereste, addig a szerencsétlen kisfiú — akinek az volt a tragédiája, hogy az apja világhírű ember és gazdag — már régen halott volt.

Elrablásának és halálának rejtélye most végre megoldódik. A newyorki rendőrségnek ugyanis sikerült a rablók egyikét elfogni, aki már részletes vallomást is tett.

Az illető Frank Parwich huszonkilenc esztendőes rumcsempész. A rendőrségen elmondta, hogy a gyermekrablást egy hétfagu banda követte el, amelynek ő is tagja volt.

Amikor a gyermekrablást végrehajtották, autóval a Lindbergh-villától nem messze állottak meg. Parwich visszamaradt az autó mellett, a többiek pedig elmentek a Lindbergh-villa felé. Nem ismerték pontosan a járást és amikor az egyik utkeresztződésnél álló benzinkút mellett egy fiatal leányt láttak, attól kérdezték, hogy merre van a Lindbergh ezredes villája. A leány mitsem sejtve megmutatta nekik a helyes irányt. Amíg Parwich az autó mellett tartózkodott, addig a többiek végrehajtották a gyermekrablást. Az egész nem tartott nyolc-tíz percnél tovább és máris visszatértek. A gyermeket egy nagy kendőbe burkoltan hozták. Beültek az autóba és elvágtattak. Parwich csudálkozását fejezte ki azon, hogy a gyermek nem sir.

Akkor mondták nekik, hogy amikor az emeleti szobából létrán iehtették, akkor az alvó gyermekei leejtették. Azt hitték, hogy csak elkábul. Utiközben aztán megtekintették és megállapították, hogy a gyermek halott.

Az esés következtében a koponyája megrepedt és az okozta a halált. Ezen mód felett elkeseredtek

és elhatározták, hogy megszabadulnak a hullától. A felső ruhát levették róla, aztán megállították az autómobil és a kis holttestet egy bokorba dobták. Parwich még elmondta az is, hogy a rablást már nyolc hónap előtt beszélték meg és csak az alkalmas pillanatot várták, hogy azt végrehajtsák.

Mexikóban sikerült a banda egy második tagját is elfogni. Monterey mexikói városból távirat érkezett Washingtonba, amely szerint ott

elfogták Charlie Fleischer szeszcsempészt, aki szintén tagja volt annak a bandának, amely a Lindbergh-fiút elrabolta. Fleischer ezt be is ismerte.

Washingtonban meglették a sürgős lépéseket Fleischernek mielőbbi kiadása iránt.

Néhány hét előtt jelentettük, hogy a newyorki rendőrségen jelentkezett egy Dercsi Teréz nevű magyar leány, aki fontos adatokat szolgáltatott a gyermekrablókra vonatkozólag. Dercsi Teréz volt ugyanis az a leány, akit a banda tagjai a benzinkút mellett, amely anyjának a tulajdona, megszólítottak. Dercsi Teréznek megmutatták az alvilág tagjainak albumát, amelyben az

megmutatta Frank Parwich fényképét és határozottan kijelentette, hogy ez is a gyermekrablók között volt. A rendőrség ezen a nyomon kutatót, de nem sikerült egész mostanáig Parwich nyomába akadni. Hogy a magyar leány utmutatása helyes volt, azt most Parwich vallomása is igazolja.

A rendőrség a Lindbergh-gyermek elrablásával kapcsolatosan tartóztatta Cortis norfolki bárkaépítőt is. Cortis többször felkereste Lindberghet és a gyermekrablók nevében tárgyalt vele, sőt felvett tőle ötvenezer dollárt is.

Cortis bevallotta, hogy a gyermekrablót általában nem ismerte, ellenben úgy vélte, hogy a gyermekrablást könnyen felhasználhatja pénzszerzési célokra.

A cége ugyanis teljesen tönkrement, rengeteg gondja volt és a hitelezői szorongatták. Akkor jutott eszébe, hogy Lindbergh-től pénzt csal ki azzal az ürüggyel, hogy gyermekét visszahozza neki. Azt hiszi, ha nem találták volna meg a gyermek hüláját, úgy sikerült volna Lindberghet tovább is hitegetni és végül kijelentette volna, hogy a rablók nem tartották meg a szavukat.

Magyarul szeretnének tanulni az iskolában a fóljai magyarok gyermekei

Fólya temesmegyei községben kétszázötven főnyi magyarság él teljesen elszigetelten más nemzetiségek között. Ez a maroknyi magyarság mégis hiven őrzi a maga ősi nyelvét, kulturáját és szokásait. A fóljai állami iskolába negyvenöt magyar gyermek jár, akikből egy-egy osztályba tíz-tizenkét tanuló jut. A fóljai magyar gyermekek románul tanulnak az iskolában. A szülők azonban szeretnék, ha emellett megtanulnák a magyar írást és olvasást is. Ennek nincsen nagyobb akadálya sem, mert a fóljai állami elemi iskola tanítója tud jól magyarul és hajlandó is erre

a feladatra, ha arra felsőbbeségtől megbízást kap. Heti egy-két óra mindössze, amire a fóljai magyar gyermekeknek szükségük volna, hogy anyanyelvükön tanuljanak írni és olvasni. A fóljai magyarság most a Magyar Párt bánsági központja útján kérvényt terjeszt a tanfelügyelőség elé, amelytől kérelmének teljesítését kéri. A fóljai magyarok remélik, hogy ennek nem lesz nagyobb akadálya és hogy a jövő tanévtől kezdve gyermekeik hetenkint egy-két órán keresztül saját anyanyelvükön tanulhatnak majd.

Amnesztia készül Károly király trónralépésének évfordulójára

Pop Valér dr. igazságügyminiszter elkészítette a június nyolcadiki nemzeti ünnep alkalmából kiadandó amnesztiorvény tervezetét. Június nyolcadikán ugyanis második évfordulója lesz Károly király trónralépésének és ebből az alkalomból valószínűleg az amnesztiorvény. Az igazságügyminiszter a legközelebbi kihallgatáson mutatja be az uralkodónak a tervezetet, amely amnesztiát ad úgy a politikai, mint a közönséges bűncselekményeknek és vétségeknek és bucaresti hiradás szerint az amnesztia alkalmazása széleskörű lesz. Szükséges azonban a javaslatnak a parlament által való megszavazása is. Valószínű tehát, hogy az amnesztiorvénnyel kapcsolatban a parlamentet még június nyolcadika előtt rendkívüli ülésre hívják egybe.

Vasúti menetrend

Érvényes május 22-től kezdve az új romániai időszámítás szerint. (Az éjjelutántól délig terjedő idő 1-től 12-ig, a déltől éjfélig terjedő idő 12-től 24-ig jelzésű.)

Vonatok érkezése a Temesvár-józsefvárosi állomásra:

Bukarestből	6.45
Bukarestből gyorsvonat	8.30
Bukarestből	17.35
Bukarestből Simplon-vonat	18.40
Bukarestből Rapid-vonat	23.40
Buziásról	7.27
Buziásról	19.15
Buziásról vasárnap és ünnepnap	21.46
Gyérről	6.15
Keresztesről (Módos felől)	7.20
Keresztesről (Módos felől)	22.30
Radnáról	7.10
Radnáról	20.10
Ócsanadról	7.15
Nagyszentmiklósról	15.46
Nagyszentmiklósról	21.36
Valkányról	8.01
Valkányról	20.34
Resicáról	7.11
Resicáról	16.51
Resicáról	22.29
Báziásról	7.52
Versecről	18.15
Aradról	2.00
Aradról	7.51
Aradról	9.50
Aradról	13.40
Aradról	18.10
Aradról	22.00
Karánsebesről	12.50
Zombolyáról	6.20
Zombolyáról	7.30
Zombolyáról Simplon-vonat	13.56
Zombolyáról (Szeged felől)	16.40
Zombolyáról	21.00
Indulás a Temesvár-józsefvárosi állomásra:	
Bnkarestbe Rapid	8.15
Bukarestbe	13.00
Bukarestbe Simplon-vonat	14.07
Bukarestbe gyorsvonat	17.40
Bnkarestbe	22.35
Karánsebesre	5.53
Zombolyára	0.30
Zombolyára	5.40
Zombolyára	10.00
Zombolyára (Szeged felé)	17.10
Zombolyára Simplon-vonat	18.31
Zombolyára	19.20
Aradra	1.05
Aradra	5.30
Aradra	8.55
Aradra	14.01
Aradra	18.25
Aradra	22.40
Resicára	7.54
Resicára	12.55
Resicára	18.26
Versecre	8.47
Báziásra	15.02
Gyérré	19.20
Keresztesre (Módos felé)	5.20
Keresztesre (Módos felé)	13.20
Radnára	5.10
Radnára	17.50
Nagyszentmiklórsra	5.00
Nagyszentmiklórsra	13.02
Ócsanadrára	17.40
Valkányra	5.36
Valkányra	16.45
Buziásra	4.15
Buziásra	16.00
Buziásra vasárnap és ünnepén	8.17

HIREK

Ányos Viola

képkiallítása a Lloyd-soron

Ányos Viola ismét megérkezett, hogy a temesvári közönség elé tárja színdus művészetének legfrissebb hajtásait. A Lloyd-sori Széchenyi-házban az Orbán-féle butorlerakat helyiségében nyílt meg idei képkiallítása, melyen ismét főleg csendéletet és virágokat látunk nagy számban. A virág áll Ányos Viola festői szemlélete középpontjában, amelyet kevesen éreznek át oly lelkiessen, mint ő. A legfinomabb árnyalatokban pompáznak e képeken a napraforgók, ibolyák, pipacsok, ezer színekben feltámadó kert illatos, harmatos üdésében. Tájékepei is nagyon szépek, különösen a nagybányai vidékek, már első pillanatra fel lehet ismerni azokat különös levegőjük és a sajátos locale colorit révén. Nagy elmélyedésről tanuskodik az impresszionista finomságokkal megoldott önportré. Ányos Viola tárlata régvárt kedves eseménye a záródó művészi évadnak és a nagy érdeklődés, amellyel a kiállítást látogatják, élénk tanúság arról, hogy a közönség nagyon szereti és becsüli ezt az őszinte és melegszerű művészetet. F.

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenti: A nyugati szél gyengülése és a meleg növekedése várható.

— **Furlugeanu prefektus a fővárosban.** Furlugeanu Oktavian vármegyei prefektus Bukarestbe utazott. A prefektus résztvesz azon a konferencián, amelyet Argetoianu pénzügyminiszter hívott egybe a konverziós törvénnyel kapcsolatos intézkedések megbeszélésére. A prefektus ezenkívül több megyei ügyet is elintézte.

— **A tanév vége a középiskolákban.** A temesvári tankerületi felügyelőséghez érkezett miniszteri rendelkezés szerint az ideai tanév a középiskolákban májusban véget ér. Az 1-3. és 5-6. osztályokban a tanévet május harmincegyedikén fejezik be. A 4. osztályban a tanév május huszonnyolcadikán ér véget. Junius 4-7. napjai között tartják meg a negyediket végzett tanulók kísérettségi vizsgáit. Junius 10-12. napjai között tartják az évzáró ünnepélyeket és kiosztják a jutalmakat. A középiskolákban évzáró vizsgák nincsenek. A középiskola első és ötödik osztályába felvételi vizsgát kell tenni, ezeket junius tizenharmadikán kezdik. Az érettségi vizsgák az egész országban junius huszonötödikén kezdődnek.

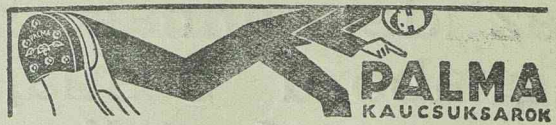
— **Rágalmazás vádja alól felmentett újságíró.** Az aradi újságíróklub bezárása alkalmával, amelynek működését 1929-ben a nemzeti parasztpárti kormány tiltotta be, Kócsy Jenő aradi hírlapíró az akkori Új hírek című napilapban cikket írt, amelyben azt állította, hogy az aradi rendőrségen valótlán jegyzőkönyveket készítettek és a miniszterium ezek alapján oszlatta fel a klubot. A cikk miatt a rendőrigazgató, aki akkoriban a vizsgálatot vezette, sajtópert indított a hírlapíró ellen rágalmazás miatt. Az aradi törvényszék felmentette Kócsy Jenőt a vád alól és az ügy a temesvári ítélőtábla elé került, amely az elsőfokú bíróság ítéletét helybenhagyta. Az ítélet jogerős.

— **Temesvári pénzügyi főtisztviselők kitüntetése.** Az uralkodó a pénzügyminiszter előterjesztésére Dumitrescu Gergely temesvári pénzügyigazgató helyett és Radu Miklóst, a pénzügyigazgatóság szolgálati főnökét a közszolgálatban szerzett érdemeik elismerésül a Román Csillagrend lovagi rangjával tüntette ki. Taranu Viktor kerületi pénzügyi vezérfelügyelőt a király ezen rend parancsnoki keresztjével tüntette ki.

— **A városi zeneiskola negyedszázados jubileuma.** A városi zeneiskola igazgatósága az intézet fennállásának huszonöt éves fordulója alkalmából május huszonkilencedikén délután négy órai kezdettel a Tiszti Kaszinó nagytermében ünnepi művészi hangversenyt rendez. A hangverseny műsorát Dragoi Sabin, a zeneiskola kitűnő igazgatójának ünnepi beszéde nyitja meg, majd az intézet zenekara Hoffmann Aurora közreműködésével Haydn szimfóniáját és Liszt egyik zongorahangversenyt játsza el. A műsor fénypontját Dragoi igazgató egyik legújabb művének bemutatása képezi, amely az intézet tanáraiból alakult zenekar által kerül előadásra.

— **Népszerű resicai tanítónő halála.** Ditttrich I. Margit, született Izsáky, hatvanhat éves korában szívzselhűdés következtében Resicán meghalt. Az elhunyt évek hosszú során keresztül mint tanítónő működött Resicán és közszeretnek örvendett. Halálát férje és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése tegnap délután nagy részvét mellett ment végbe.

— **A titokzatos bucsulevél.** Az öngyilkossá lett Ruttkay Gábor koronaőr százados körüli rejtély még inkább bonyolódik. Most már megállapították, hogy Ruttkay bucsulevélét, amely valószínűleg felvilágosítást nyújthat az öngyilkosság okára, Förmötör nyugalmazott alezredes vette magához. A rendőrség kihallgatta Förmötör alezredesét, aki azonban megtagadta a levél kiadását, sőt még arra sem volt hajlandó válaszolni, hogy a levélnek mi a tartalma. A hatóságok a rejtélyes ügyben tovább nyomoznak.



— **Egyházi ájtatosság Vingán.** Vinga község katolikus lakossága lelkesen ülte meg a pünkösdi ünnepeket. Az egyház vegyeskara Havlik Vencel plébános vezetése és Ferencz Iván kántor orgonakisérére mellett mindkét ünnepnapon felváltva latin, bolgár, magyar és német egyházi dalokat adott elő egy a nagymiséken, mint a májusi ájtatosságon. Különösen a másodnap májusi ájtatosság volt meghatározó, amikor az énekkar Benedek Mariska, Szmok Mariska, Rigó Viktoria Puskov Katalin, Csokán Kató, Dermendzin Katalin szólószámaival, Kalinin Miklós és Mihálcsek Henrik hegedűkíséretével énekelt egyházi dalokat.

— **Sikerült operettelőadás Resicán.** A resicai magyar olvasókör jólsikerült operettelőadást rendezett, amelyen Farkas Imre nagyszerű operettje, a Cseregyerek került előadásra. Az operett főszerepeiben Janecz Jozefina, Leiszig Ilona, Klech Lea, Szász Anna, Frautár Zsuzsika, Albert Károly, Frauenhoffer József és Ábrahám Sándor sok tapsot kaptak. Elismerés illeti még Sáfka Gézát, aki az operettet rendezte és Rohr Péter karnagyot, aki az énekszámokat betanította és a zenekar vezetésével a sikerhez hozzájárult. Az előadás után tánc volt, amely kitűnő hangulatban a hajnali órákig tartott.

— **Interpelláció Fedák Sári kitüntetéséért.** Eckhardt Tibor — mint Budapestről jelentik — közölte az újságírókkal, hogy Fedák Sári ügyében interpellációt intéz a külügyminiszterhez. Meg fogja kérdezni, miképpen lehetséges az, hogy egy magyar állampolgárt, aki szabályszerű utlevéllel és vízummal utazik, azonkívül Bukarestből külön engedéllyel is rendelkezik, egyszerűen minden megokolás nélkül kiutasítsanak Romániából. Eckhardt interpellációját nagy érdeklődéssel várják.

— **Szerelmi dráma két halottal.** Békéscsabán Tevan Nándor huszonöt éves magántisztviselő három revolverlövessel megölte Patay Ilona huszonnégy esztendő hivatlanoként, aztán öngyilkos lett. Tevan megkérte a lány kezét, de kosarat kapott és ezen való elkéserevésében rendezte meg a véres tragédiát.

— **Agyonlőtte magát egy merezyfalvai borbélymester.** A közeli Merezyfalva községben megdőböntő öngyilkosság történt. Hübchen Klauzius hatvanhét éves borbélymester, felesége távollétében, bezárkózott a konyhába és revolverével agyonlőtte magát. A szerencsétlen ember a homlokához illesztette a revolver csövét és a golyó a koponyán áthatolva, azonnali halált okozott. Hübchen súlyos betegségben szenvedett és ehhez hozzájárult még az a körülmény is, hogy az utóbbi időben anyagi gondokkal küzdött. Ez keserítette el annyira, hogy ilyen tragikus körülmények között vetett véget életének. Az ügyesség megadta a temetési engedélyt.

— **Két karambol.** Tegnap két könnyű lefolyású forgalmi baleset történt. A Belvárosban a Hunyadi-kastély előtt a 601 Tms. jelzésű autó, amelyet Kremer János sofőr vezetett, összeütközött az 1599 Tms. rendszámú autóval, amelynek Kleitsch János volt a vezetője. A karambol mindkét gépkocsit megrongálta. A másik baleset a Hunyadi-úton történt, ahol az ötös vonalon közlekedő 52. számú villamoskocsi, amelyet Cincu József kocsi vezető vezetett, előtűtte Pascu Pál zsebelyi gazda szekerét. A szekér felborult, de komolyabb baj nem történt.

**Zsák
Zsineg
Kötél**
SINGER, Gyárváros, Fő-utca

— **Pünkösdi multság Partos községben.** Jól sikerült pünkösdi multságot rendezett az árvízkarosultak javára a partosi magyar gazdakör. A magyar ifjúság soraiából kikerült műkedvelők előadták a Tajtékpipa, a Végeladás, a Borura derű és a Biztos gyógy mód című egyfelvonásos vígjátékokat. A közönség, amely Balogh Mihály vendéglős tánctermét teljesen megtöltötte, mindvégig tetszéssel fogadta az előadást és sokat tapsolt a szereplőknek. Bülösch Teri, Wirt Rózi, Elek Kató, Zima János, ifj. Kéki István, Wirt János, Ugri István, Juhász József, Tácsi István, Técsi István, Patu István és Radován Pírill mind pompásan alakították szerepeiket. Előadás után tánc következett, amelyhez a Horvát-h-testvérek zenekara a jótékony célra való tekintettel ingyen szolgáltatva a zenét. A multság sikere Kéki Miklós gazdaköri elnök, ifj. Buday Tihamér, Kókény József, László Miklós, Kovács István és Tácsi István rendezői munkásságának eredménye.

FELIX BRESSART
és
CHARLOTTE SUSA
ÖNAGYSÁGA AUTÓT VEZET
című szenzációs német filmoperettben
Pénteken a Capitol moziban

— Békésen elintéztett sajtóper. John Jakab dr. ügyvéd az Arar Zeitung egyik tavalyi számában posztrofálta Schmitz Ferenc dr. volt polgármesterhelyettes, a német sváb népközösség egyik vezetőjét, aki erre sajtóperet indított. Többzör elhalasztották a tárgyalást és az ügy tegnap békés megoldást nyert. Krohn Jakab dr. nyilatkozott, amely szerint Schmitz Ferencet nem mint magánszemélyt támadta, hanem mint annak a pártnak tagját, amely az ő szenatori jelölését indokolatlanul megtámadta. Cikke a választási harcnak a visszhangja volt és Schmitzet nem akarta becsületében megbántani. Schmitz Ferenc dr. a nyilatkozatot tudomásul vette, a pert visszavonta és erdélyi kártérítésre bejelentett igényétől szintén elállt.

— Névesere. Tegnap cikkünkbe, amelyben a Magyar Párt különböző vidéki tagozatainak közgyűléseiről számoltunk be, kellemetlen névcsere csuszott be. A Szigetfalun, Sátálján és Folyán tartott gyűlésen a központ részéről nem Litsek Zoltán dr., hanem Litsek Ákos dr. temesvári ügyvéd vett részt.

* Aidott állapotban levő nők és ifjú anyak természetes „Ferenc József” keserűvizet készítenek el. A modern nőgyógyászat főképviselei a Ferenc József vizet igen sok esetben kipróbálták és kivétel nélkül gyorsan, megbízhatóan találták a Ferenc József keserűvizet gyógyeszközökben, drogériákban és tüsszerüzletekben kapható.

— Tizenyoce sor szurt bele haragosba testébe. A pestszentlőrinci vasuti állomáson Kovács János harminc esztendő munkás váratlanul szembe találkozott régi haragosával, Turi Ádám napszámmossal. Kovács kést rántott és mielőtt abban a közönség megakadályozhatta volna, tizenyoce sor szurt bele Turi testébe, aki véresen összeesett és meghalt. A felháborodott utasok csak akkor tértek magukhoz és megakarták lincselni Kovács Jánost, akit összeverték és akit az előhívott rendőrök csak nehezen tudtak kimenteni. Esméletlen volt és a mentőknek kellett a kórházba szállítani, ahol megállapították, hogy agyarázkódást szenvedett. A tizenyoce késszurás közül, amely Turit érte, az egyik a szívbe hatolt és azonnali halált okozott.

* Jégsekrények és fagyaltgépek, háztartási cikkek, valamint számtalan vasáru mélyen le szállított árban kapható Schertner vaskereskedés, Temesvár, Belváros.

— Sternlicht Sámuel magánzó halála. Sternlicht Sámuel, közbeccsült temesvári magánzó, hetvenhat éves korában meghalt. Halálát gyermekei, Benyunes Józsefné Newyorkban, dr. Sebestyén Lipótné Lugoson, Sternlicht Manó, a temesvári Fadedpa szállaggyár r.-t. igazgatója és Sternlicht Ernő, az Igiena tisztítóművek r.-t. igazgatója gyászolják. Temetése ma, csütörtökön délután öt órakor a zsidó temető halottasházából megy végbe.

* Anyos Viola temesvári képiállítás. Anyos Viola, a kiváló bánsági festőművész, újabb képiállítását rendez Temesvárott. A belvárosi Széchenyi-házban levő Orbán-féle butorlerakban május 16-án nyílt meg a kiállítás, amely bezárólag június 2-ig marad nyitva. A kiállítás naponta déli félegy napig és este nyolc óráig megtekinthető.

FORUM MOZGÓ

UFA premier!

UFA premier!

Csütörtök, május 19-étől

140 GYERMEK játszik detektivet és valóban elfog egy gazembert az

EMIL ÉS A DETEKTIVEK

ERICH KASTNER hasoncímű regénye és szindarabja nyomán készült rendkívüli 100%-os németül beszélő filmben.

A főszerepben: Käthe Haak és Fritz Rasp.

EGY FILM NAGYOKNAK ÉS KICSINYEKNEK 70 és 6 év között.

Legújabb FOX-hiradó

MICKI-MAUS

Monopol: Matador-film, Brasov

Száz ember elevenen megégett a francia gőzös pusztulásánál

A tűzvész által elpusztult George Philippard francia gőzös eltűnt ötszáz utasa közül háromszáz megkerült. Ezek különböző irányokban széledtek szét, amikor mentőcsónakokba leereszkedtek és több hajó szedte fel őket. A hajó kilencszáz utasa közül kétszáz még mindig hiányzik. Ezenkívül kétszáz matróz is eltűnt. Hajótörtek beszélnek, hogy a tűzvész alkalmával a hajón mintegy száz ember elevenen megégett.

A tűz a luksuskabinok közelében keletkezett és olyan gyorsan terjedt, amiből bizonyosra vehető, hogy gyújtogatás történt. A Sovjetskaja nevű orosz hajó huszonegy megmentett utast hozott Adenbe. Egyelőre a többi megmentett utast is most gyűjtik össze és aztán gondoskodnak továbbutazásukról. A George Philippard huszeczertonnás teljesen új hajó volt és most tette meg első útját.

— Szini Gyula író halála. A magyar irodalmat súlyos veszteség érte egyik ismert tagjának, Szini Gyulának halálával. Szini Gyula, aki unokaöccse Szini Lajos erdélyi írónak, kora ifjúságában került Budapestre, ahol különböző lapok munkatársa volt. Elbeszéléseit, regényeit és szindarabjait a közönség hamarosan megkedvelte. Munkái több kötetben jelentek meg. A Nyugat című folyóiratnak egyik meg alapítója volt, az utóbbi időben pedig a Pesti Naplóba dolgozott rendszeresen. Évek óta súlyos gyomorbaj kínozza, amely most ötvenhat esztendő korában végzett vele. Temetése a budapesti írók és újságírók egyesületének rendezésében ma délután három órakor lesz a Kerepesi-uti temetőben.

— Kulturális matiné a Magyar Házban. A Magyar Ház nagytermében május hó 22-én, vasárnap délelőtt tizenegy órakor kulturális matiné lesz. Közreműködik Csermák Lajos magyar népdalokkal és a házi szalonzenekar több hangversenydarabbal. Belépés szabad.

— Az aradi vértanúk sírját megtalálták. Megirtuk, hogy Aradon az árvízvédelmi munkálatokkal kapcsolatosan a Veszőtőhely környékén ásásokat folytattak és hogy ott emberi csontvázat találtak. Közben előkerült egy második csontváz is, amely szintén teljesen rendben fektet a földön és a két karja a mellén keresztbe van téve. Történetudósok és archeológusok véleménye szerint a tizenhárom aradi vértanú közül kettőnek találták meg a sírját és pedig valószínűleg Török és Aulich honvédtábornokét. A feltevést igazolni látszik az is, hogy az ásás közelében egy bitófa felső részének maradványát is találtak, amelyen még rajta van a rozsdás vaskampó.

* Szeplőt, májfoltjait eltünteti a higanymentes Depigmin arcviz. Kapható kizárólagosan a Mária gyógytárban a Mária szoborral szemben. Utánzatoktól óvakodni.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Varga Mária és Bancsov Tibor. Meghaltak: Kopa Rozália 68, Ábrahám Anna 33, Freizinger Éva 79 és Klein Anna 39 éves korában.

KOPROL

kellemesen hat

Rendben tartja gyomrodat

Csak eredeti csomagolásban valódi

— Temesvári származású orvos tragikus halála. Budapesten tragikus körülmények között halt meg Leposa Árpád dr. orvos. A fiatal orvos temesvári származású és az itteni piarista főgimnáziumban tett érettségi vizsgát. Az elhunytban özv. Leposa Károlyné, született Charle Róza, egyetlen fiát gyászolja.

— Műsoros táncestély Lippán. A lippai sportklub a Central-szálló nagytermében jólsikerült műsoros táncestélyt rendezett. Az est kiemelkedő száma a sportklub szimfonikus zenekarának bemutatkozása volt. A műsor keretében lippai zeneszerzők dalait is előadták nagy sikerrel. Tapsviharral jutalmazta a közönség R. Bálint Vilmát, a kedvelt műkedvelő primadonnát, aki dalokat énekelt. Az előadás után tánc volt, amely a hajnali órákban ért véget.

— A hatnövű Pythiát megbüntették. Megirtuk, hogy Budapesten egy fiatal újságíró leleplezte Pythia asszonyt, aki francia nőnek adta ki magát és a magyar fővárosban hangzatos reklámmal grafologizált és jövődőt mondott. Pythia asszonyról az újságíró megállapította, hogy erdélyi elvált asszony. A budapesti rendőrség kiderítette, hogy Pythia asszony hat különböző néven jelentette be magát és emiatt két száz pengőre ítélte. Pythia asszony, aki Temesvárott szintén hangzatos reklámmal működött, a rendőrség döntését megfélembizte. Egyben betiltották a budapesti Vigadóban hirdető grafológiai előadását is.

— Munkások balesete. Tegnap két üzemi baleset történt. A Léda vegyészeti gyárban Kostya István harmincnégy éves munkás ballába a felvonógépbe került és zúzódásokat szenvedett. A másik baleset a Holló utca 3. szám alatt történt, ahol Endresz István huszonhat éves asztalos munka közben a balkezén megsérült. Mindkét munkást a mentők a kórházba szállították.

Sport

ISMÉT VESZÉLYBEN A ROMÁN-MAGYAR SPORTBARÁT-SÁG. A budapesti Testnevelési Főiskola tornacsapata Kolozsvárra készült, hogy ott tornaakadémián résztvegyen. Az erről vonatkozó engedélyt szabályszerűen kérték, azonban elutasító választ kaptak. A magyar sportszövetség részéről Lázár kijelentette, hogy emiatt Romániával minden sportértekezést megszakítanak és az ügyet nemzetközi sportfórum elé viszik. Ma játszik le a TMTE-TAC bajnokit. A TMTE-TAC bajnoki mérkőzés — mint ismeretes — az első félidő harmincötödik percében félbeszakadt. A temesvári futballkerület foglalkozott az ügygel és úgy határozott, hogy a mérkőzést, ma csütörtökön este folytatni kell a TMTE pályán, de a közönség kizárásával.

Mozi

Eskivő Hollywoodban

A Tivoli mozi új hangosfilmje

Kitűnő operett színes és mulató történetekkel az orosz arisztokrácia egykori életéből. A nagyherceg Bécsben, az egyik színelőadás meglátja a művésznőt, akinek játéka és szépsége meghódítja. A nagyherceg elhatározta, hogy feleségül veszi a művésznőt, de a hercegi család elleni a házasságát, mire a nagyherceg a filmhez menekül bánatával és csak évek múltán találkozik újra a művésznővel Hollywoodban, ahol megtörténik az esküvő. A pompás kiállítású operett zenéjét Strauss Oszkár írta.

Megnyitás előtt a nyári mozik. A városi nyári mozik megnyitás előtt állanak, minden előzetes munka be van fejezve és a Capitol, valamint az Apollo mozi csodás kertje, amely valóságos paradicsom, elsőrangú szórakoztató, egyuttal üdülőhely a közönség részére. A városi mozik igazgatója a városi kertet igazgatójával, költséget nem kimélve a kerteket virágokkal és növényekkel díszítve, együtt mesebeli kertekkel varázolták. A hangleadás tiszta és tökéletes. Amennyiben az idő tartósan meleg marad, úgy az igazgatóság mielőbb tervezi a megnyitást és lehetséges hogy már ezen a héten.

Művészi szobrok a Capitol nyári mozikban. Miloia Joachim dr., a városi mozik igazgatója, a rövidesen megnyíló Capitol kerthelyiséget két művészi szoborral akarja díszíteni. A nyári mozi kertjébe tervezett két szobor közül az egyik a fájdalom jelképezi és Gailas Nándor szobrász alkotása, míg a másik szobor címe az Öröm és Rotsching Sebestyén a tervezője. A két szobrász már elkészítette a szobrok kisínyített mását és mind a két szobor úgy az elgondolás, mint a kivitel szempontjából művészi munka. Ha a tervhez Grofsorean Kornél dr. főpolgármester is hozzájárul és megadja a szobrok megvásárlására az engedélyt, úgy a művészies szobrok rövidesen a Capitol nyári kerthelyiségében állanak.

Amerikai filmszínészek követelése. Az amerikai filmszínészeknek szemet szurt, hogy Hollywoodban igen sok a külföldi filmsztár. Most ezek ellen mozgalmat indítottak és azt kívánják, hogy az amerikai filmgyárakban ezentul csakis amerikai filmszínészek játszassanak. Ezek a jó amerikai filmszínészek azonban nem gondolnak arra, hogy korántsem érik el azt a művészi tökéletességet, amely európai kollégáik sajátja. Erről a kérdéstről nagy cikkben emlekezik meg a Filmrevü, Fehér Béla folyóirata, amelynek legújabb száma változatos tartalommal jelent meg és az összes újságbódékban kapható.

Mozik műsora

Belvárosi Capitol mozi: Afrika beszél (Beszélő film).
Forum mozi: Emil és a detektívek. (Beszélő film).
Gyárvárosi Apolló mozi: Kuba virága (Beszélő film).
Józsefvárosi Tivoli mozi: Esküvő Hollywoodban (Beszélő film).

* A Déli Hírlap Budapesten állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda hallában

Az erdélyi parasztok százezrei követelik Maniunak a politikai életbe való visszatérését

Politikai körökben nagy feltűnést keltett az a hír, hogy a nemzeti parasztpárt erős szervezkedésre készül és az erdélyi parasztok százezrei követelik Maniunak a politikai életbe való visszatérését. A Neamul Romanesc, Jorga lapja hozzáfűzi, hogy a nemzeti parasztpárt ilyenképpen akarja a kormányt távozásra készíteni, majd ezeket írja:

A Badacsonyba tervezett népgyűlés több, mint Maniunak reaktív-

lása, vagy politikai elégtételadás. Vaida és barátai azonban tévednek, mert ha ezt megcsinálják, alkalmuk lesz azt drágán megfizetni.

A Neamul Romanesc elképzelhetőnek tart egy ilyen gyűlést, de kiállításba helyezi, hogy azt a párt később megbánja. Bizonyos, hogy a Patria, a nemzeti parasztpárt erdélyi félhivatalosa, nem hagyja választ nélkül a támadást.

— A legújabb vasúti panama.

Brassóban letartóztatták Voinea Vazul, a vasutigazgatóság központi pénztárosát, aki különböző sikkasztásokat és visszaéléseket követett el. Voinea ellen Gabos Áron segésvári vállalkozó tett feljelentést és azzal vádolta, hogy 90.000 leinyi letétjét elsikkasztotta. A feljelentés alapján a vasutigazgatóság vizsgálatot rendelt el, amelynek során nemcsak ez a sikkasztás derült ki, hanem megállapították azt is, hogy a pénztáros több százezer leire rugó utalványt hamisított és ezt az összeget a saját céljaira költötte el.

* Irodaáthelyezés. Várnay Elemér dr. ügyvédi irodáját Löffler A) palotába, III. emelet (Lif.) helyezte át. Telefon 95.

A budapesti filléres vonatokat meghosszabbítják Bukarestig. Jonescu tábornok, az állami vasutak vezérigazgatója, aki napokon keresztül Budapesten tartózkodott, visszatért Bukarestbe. A vezérigazgató elismeréssel nyilatkozott a magyarországi filléres vonatokról, amelyek nemcsak a vasutnak jelentenek jövedelmet, hanem egyes városok között is fokozzák az érintkezést és kijelentette, hogy szándékában van Romániában is létesíteni ilyen vasárnapi és ünnepi kirándulóvonatokat, amelyek hetvenöt százalékos kedvezményt nyújtanak az utasoknak. A két állam vasutainak kapcsolatát szándékában van kimélyíteni és megerősíteni és ehhez az első lépés az lesz, hogy a budapesti filléres vonatokat a nyáron keresztül meghosszabbítják Bukarestig, illetve Konstancáig. Az utasok a közbeeső állomásokon is leszállhatnak és aztán ugyancsak filléres vonattal utazhatnak vissza Magyarországra.

Az állami tisztviselők házbérhozzájárulása. A temesvári pénzügyigazgatóság felhívja azokat a háztulajdonosokat, akik a házukban lakó állami tisztviselők vagy nyugdíjasok után az állam részéről a házbérhozzájáruláshoz fizetési rendvényt kaptak, amelyek az 1931. évre szólnak, hogy azokat május harmincegyedikéig feltétlenül adják be a pénzügyigazgatóságon, második emelet, 12. ajtó alatt Avramescu referensnek. A később benyújtandó fizetési rendvényeket nem veszik figyelembe.

— **A városi házhelyek kiosztását beszüntették.** A városi hatóság tudomásra hozza a közönségnek, hogy a város által felajánlott házhelyek kiosztását beszüntették. A munkálatokat végző bizottság beszüntette működését és ezért sem a házhelyek igénylésére benyújtott kérelmeket, sem pedig a házhelyek kicserélésére beadott kérvényeket nem vehetik figyelembe. Ami a háztelkek kölcsönös kicserélését illeti, a tulajdonosok a hivatalos lap 1927 április 28-ki számában közölt törvények alapján járhatnak el. A város felhívja azokat a tulajdonosokat, akik a házhelyet eladták, de azt még nem jelentették be a városnál, hogy saját és az új tulajdonos érdekében jelentsék be az eladást, mielőtt a házhelyet az új birtokos nevére telexkönyvezik.

* Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót. (Condneatorul prin Timisoara.)

Gabonárák magánárfolyama. Buza 340 lei, tengeri 250, zab 225, árpa 320, burgonya 195, tökmag 675 és korpa 180 lei száz kilónként. Lucernamag 20, lóheremag 40, kendermag 7-50 és bab 4-50 lei kilónként. Irányzat az összes terményekben lanya.

Ha most fizet

elő a Déli Hírlapra, úgy abban a kedvezményben részesül hogy e hó végéig

INGYEN

kapja a lapot és csak elsőjétől számítjuk az előfizetést, Köztisztviselők, nyugdíjasok, papok, tanítók havonta csak hatvan leit fizetnek,

Telefonáljon azonnal (2-52) és nyomban küldjük a lapot Egy levelezőlap a rendelő pontos címével elegendő

Déli Hírlap

Timisoara, Szentgyörgy-tér 4.

— **Idegen állampolgárok kötelező jelentkezése.** A temesvári rendőrség idegenellenőrző osztálya tudomást szerzett arról, hogy az utóbbi időben számos külföldi állampolgár érkezett Temesvárra, aki nem jelentkezett. Az idegenellenőrző osztály ezután is felhívja mindazokat, akiknél az idegen állampolgárok megszállnak, vagy lakást bérelnek, győződjön meg arról, hogy az illetők szabályszerűen jelentkeztek. Gutu Tódor, az idegenellenőrző osztály főnöke, közli a szállásadókkal, hogy amennyiben tartózkodási engedély nélkül való idegenállampolgárt bérliként elfogadnak, úgy szintén megbüntetik őket. Éppen ezért úgy az idegen állampolgárok, mint a lakásadók érdeke, hogy a tartózkodási engedély ügyében és a szabad mozgást biztosító igazolvány kérdésének tisztázása végett haladéktalanul jelentkezzenek Gutu Tódornál, rendőrségi épület, földszint 20 számú szoba.

ELSŐRENDÜ - SZÁRAZ
PARKETTA
VERIENYKÉPES OLCÓ ÁRON
BELA KRAUSER FILM
TEMESVÁR IV. TELEFON: 18-46

* **A gyermeket a modernj kor szelleme még nem mételeyezte meg.** Minden szava, mozdulata, arckifejezése őszinte és ennek következtében bájos, lebilincselő és kedves. A gyermek az őszintesége révén, amely az egyéniséget teljesen áthatja, bármilyen szerepben sokkal nagyobb hatással tud fellépni, mint a felnőtt. Ha bármilyen egyszerű ruhácska van rajta, az sokkal jobban érvényesül, mint a felnőttnek bármely szabóművészeti remeke. A Wizo 1932. május hó 22-én, vasárnap délután 4 órakor gyermekek színelőadása keretében gyermekdivatrevüt is tart, amelyen megmutatja, hogyan kell az egyéniséget a ruházatkodással összhangba hozni.

— **Felhívás az összes nyugdíjasokhoz.** Értesítjük az összes kartársakat, hogy a hátralékos nyugdíjak ügyében a vezetőség e hó 19-én, csütörtökön délelőtt 11 órakor a megyei prefektus urnál fog tisztelegni. Az eredmény meghallgatása céljából az összes kartársak a prefektura épülete előtt várakozzanak. A vezetőség.

Fogászat

Fogházás
Fogtömés
Fehér arany korona
Arany korona, garantált 22 karátos arany
Goldin korona
Fehérfog

a mai nehéz gazdasági viszonyoknak megfelelő legminimálisabb áron.

Deutsch Mussa

diplomált dentist.

III., Bul. Carol (v. Hunyadi-u.) 14.

— **A felbeszakadt román-orosz tárgyalások.** Lengyelország kormánya ajánlatot tett a román kormánynak a megszakadt román-orosz tárgyalások folytatására. Sembeck bukaresti lengyel követ megjelent a külügyminiszteriumban és felajánlotta Lengyelország közvetítését a félbeszakadt rigai tárgyalások folytatására vonatkozólag. A külügyminiszteriumban közölték a lengyel követtel, hogy Románia mindaddig nem hajlandó a tárgyalások folytatására, amíg Oroszország Besszarábiát illetőleg megnyugtató kijelentést nem tesz.

Rádió

Csütörtök (május 19.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Athanasiu baritonista hangverseny. 9 óra 20: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Szórakoztató zene. Budapest. 10 óra 15: A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangverseny, közben hírek. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Szikla Adolf férkvarattjének hangverseny, közben hírek. 3 óra 45: Árfolyámhírek. 5 óra: Mesék. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Gazdasági előadás. 6 óra 30: Zenekari hangverseny. 8 óra 30: Zeitinger Jenő zongorahangverseny. 9 óra 45: Tomcsányi Béla felolvasása: Az elektromos gramofon és a hangosfilm. 9 óra 45: Az operaház tagjaiból alakult zenekar hangverseny Farkas Imre előadásával. Közreműködik Moór Julia és Somló József. Utána hírek, majd Farkas Jenő és cigányzenekarának hangverseny a Spolarich-kávéházban. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 2 óra 10: Szórakoztató zene. 4 óra 30: Délutáni hangverseny. 8 óra 5: Gramofonzene. 8 óra 40: Hangverseny. 9 óra 55: Zeneiudonságok. 11 óra 45: Táncczene. Belgrád. 12 óra 30: Gramofonzene. 1 óra 5: A rádiózenekar hangverseny. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Táncczene. 8 óra 50: Operaelőadás, utána a rádiózenekar játéka. Langenberg. 6 óra: Gramofonzene. 9

45: Szórakoztató zene. Varsó. 8 óra 35: Gramofonzene. 9 óra 15: Könnyű zene. 11 óra 30: Táncczene.

Péntek (május 20.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Katona zene. 7 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra 45: Táncczene. Budapest. 10 óra 15: A Szervanszky szalonzenekar hangverseny, közben hírek. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: A rádió házikvintettjének hangverseny, közben hírek. 3 óra 45: Árfolyámhírek. 5 óra 10: Buda László előadása: Napi jeremiádák. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Gramofonzene. 7 óra 30: Rácz Zsiga és cigányzenekarának hangverseny. 8 óra 30: A tanár és szülők együttes nevelő munkája. Korpás Ferenc előadása. 9 óra: A rádió külügyi negyedórja. 9 óra 15: A fuvós-hangszerek ismertetése. Turry Peregrin előadása, majd az operaház tagjaiból alakult zenekar hangverseny Novák Rezső közreműködésével. Utána hírek, majd a Broadway-Boy jazz-band hangverseny a felsőmagyarszigeti Tarján-étteremből. Bécs. 12 óra 30: Zenekari

hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 2 óra 10: Gramofonzene. 5 óra 45: Délutáni hangverseny. 9 óra: Zongorajáték. 9 óra 15: Operaelőadás. Belgrád. 12 óra: A rádiózenekar hangverseny. 4 óra 45: Gramofonzene. 6 óra: Operatársulatok. 9 óra 30: Hegedűhangverseny. 10 óra 10: Szakszofonhangverseny. 10 óra 30: Szórakoztató zene. 11 óra 50: Cigányzene. Langenberg. 6 óra: Délutáni hangverseny. 10 óra 20: Klasszikus zene. 11 óra 20: Hírek, utána zenekari hangverseny. Milánó. 8 óra 10: Könnyű zene. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 20: Kamarazene. 11 óra: Tarka est. Prága. 8 óra 20: Zeneszínház. 9 óra 45: A rádiózenekar hangverseny Thorborg stockholmi énekes közreműködésével. Róma. 8 óra 50: Gramofonzene. 9 óra 45: Kamarazene. 10 óra 30: Szimfonia, utána zenekari hangverseny. Stockholm. 7 óra: Gramofonzene. 9 óra: A rádiózenekar hangverseny. 11 óra: Egyházi zene. Strassburg. 7 óra 30: Gramofonzene. 8 óra 45: Gramofonzene. 9 óra 30: Operaelőadás. Varsó. 8 óra 35: Gramofonzene. 9 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 11 óra 50: Táncczene.

ugy oldják meg, hogy Románia, illetve Magyarország egyszer adóztatják meg az érdekelteket, viszont ezeket az összegeket kölcsönösen elszámolják egymással.

Bírói likvidálást kér a híres marosvásárhelyi sörgyár. A marosvásárhelyi Bürger Albert-féle sörgyár bírósági likvidálási kérelmet nyújtott be a törvénytöréshez. A beadványban a gyárvállalat 61 millió 612 ezer lei passzívát és 56 millió 736 ezer lei aktívát tüntet fel és 169 hitelezőt sorol fel, köztük a Nemzeti Bankot, amely negyven millióval van érdekelve. Nagy összegekkel szerepelnek a hitelezők névsorában a Banca Romaneasca, a marosvásárhelyi Agrártakarékpénztár és a Nagyszabenyi Takarékpénztár is. A kényszerlikvidálási kérelem a marosvásárhelyi Agrártakarékpénztárnál már éreztette hatását, mert a bank vezetősége az intézet hat főtisztviselőjét lelépítette. A törvénytörés a sörgyár hitelezőit június 21-re hívta össze.

A külföldi pénzes utalványok kifizetése. A temesvári postaigazgatósághoz megérkezett a vezérigazgatóság rendelete, amely a külföldi valutabehozatal új rendjére vonatkozik és a temesvári igazgatóság tegnap a rendeletet elsősorban alkalmazta. Ugyanis Turinból ötszáz lírát küldöttek postautalványon Temesvárra. A címzett a pénzt nem kapta meg a postától, mert a posta az utalványt a jegybank temesvári fiókjához juttatta. A jegybank fiókja azután tegnap délután az ötszáz lírát hivatalos árfolyamon a címzettnek akadály nélkül kifizette. Tegnap ismét számos külföldi postautalvány érkezett valutaértékkel, ezeket is a Nemzeti Bank temesvári fiókja fizeti ki.

Románia és Magyarország között a kettős adóztatás kölcsönös megszüntetése

Románia és Magyarország között legközelebb gazdasági tárgyalások indulnak meg, amelyeknek célja a két ország állampolgárainak adóztatási helyzetét tisztázni. Ugyanis sok magyarországi vállalatnak Romániában kirendeltségei, fiókváltai vannak, amelyek megadóztatása körül sérelmek történtek. Hasonló a Magyarországon élő román állampolgárok helyzete is. A tárgyalások három kérdésben merülnek ki.

1. A kettős adóztatás rendszerének és az adózási erőszakosságoknak kölcsönös megszüntetése.
2. Magyar állampolgárok romániai örökségeinek megadóztatása és viszont.
3. A kivetett adók behajtásának módja.

A kettős megadóztatás azokat az ipari és gyárvállalatokat, kereskedőket érinti legjobban, akiknek központi igazgatóságuk az egyik ország területén van, míg fiókjaik a másik ország területén működnek. Ezeket a vállalatokat úgy a román, mint a magyar adóügyi hatóságok megadóztatják. A tárgyalások célja, hogy egységes és egyszeri adóztatást állapítsanak meg. Fontos az örökösödési illeték kérdése. Ha ma egy romániai állampolgár magyar területen örököl, úgy ott örökösödési illetéket fizet, ezt az illetéket azonban Romániában is kivetik. Gyakran megtörtént már, hogy a tulajdonos örökösödési illetékeket lefizetése után az örökölt vagyomból semmi sem maradt. Valószínűleg a kérdést

20 leiert akkumulátor töltés Révész elektrotechnikusnál

II., Kossuth-tér 1

Nenádvits ház Telefon 13-02

óra 30: Hangjáték előadás. 11 óra 45: Hangverseny. 12 óra 20 Szórakoztató zene. Milánó. 8 óra 5: Szalonzene. 9 óra 15: Gramofonzene. 10 óra: Operaelőadás. Prága. 8 óra 20: Vidám óra. 8 óra 50: A cseh filharmonikusok hangverseny. 11 óra 20: Orgonahangverseny. Róma. 9 óra: Gramofonzene. 9 óra 45: Zenekari hangverseny. Stockholm. 8 óra 30: Kamaradalkok. 9 óra 15: A rádiózenekar hangverseny. 11 óra: Szórakoztató zene. Strassburg. 7 óra 30: A rádiózenekar hangverseny. 8 óra

India véres napjai

A Déli Hírlap történeti regénye

SIR JOHN RETCLIFFE MŰVE ALAPJÁN
IRTA BERKÓ KAROLY

— 148 folytatás —

Az angolok látták, hogy tuleróvel szemben nem tudnak semmit sem elérni és azért elhatározták, hogy megadják magukat. Annál is inkább megtették azt, mert a hajó kapitánya folyton kiáltozta:

— Ha megadjátok magatokat, akkor visszaviszünk Cawpoorba, ott valamennyiteket megvizsgálunk, hogy áruháiban nincsen-e köztetek Riwers és aztán újból mehetek.

Sorra érkeztek a következő bárkák is a hajó felé. A lövöldözés megrikitotta a soraikat. A hajóról feljűk is azt kiáltozták, hogy a támadás csak Riwers miatt történt. A hajó parancsnoka aztán felszóllította a bárkákat, hogy evezzenek visszafelé Cawpoorba ahol valamennyit megvizsgálják, nincs-e valamelyiken Riwers ezredes és ha valóban nincsen ott, akkor békén visszafordulhatnak megint Allahabad felé.

A bárkának különben sem lehetett volna elsuhanni a hajó mellett. És feleslegesnek tartották azt is, hogy magukat teljesen védtelenül lövessék. Azért hát engedelmessékedtek.

A hold már az égen állott, amikor az angolok — már nem anyian, mint indultak volt, — visszaérkeztek ugyanoda, ahol a bárkába beszállottak. Ott rájuk parancsoltak, hogy mindnyájan szálljanak partra.

A parton nagy tömeg állott, amikor az angolokat visszaverték. Mindnyájukra a kórház felé tereltek, ahol

Nena Sahib várt rájuk.

És akkor mégis megtörtént az, hogy a foglyok közül Delasoffe őrnagy ki tudott siklani úgy, hogy távozását a szepoyok sem vették észre. Meglapult egy bokor alatt és amikor a zaj már elhalt, ami annak a jele volt, hogy Nena emberei a foglyokkal már messze járnak, akkor sietve hagyta el rejtekhelyét és megindult a folyó felé, hogy annak partján igyekezzék minél tovább jutni Cawpoortól.

Amint így haladt, egyszerre mintha gyenge nyöszörgést hallott volna. Fülelt és akkor újból hallotta a hangot és alig érthetően kimondott angol szavakat:

— Water! Water!

Az csak egy angol lehetett, aki itt vízért jajgatott.

Delasoffe a hold gyér világításában a hang felé sietett és csakhamar ott állott a köoszlop mellett, amelyhez egy alak volt kötözve.

A szerencsétlen csupa vér volt. Rettenetes kinjai lehetek, mert egyre vízért jajgatott.

— Olyan ismerős nekem ez a hang, — monologizált Delasoffe őrnagy.

Aztán egyszerre felismerte a megkínzott embert.

— Hogyan? Sanders, te vagy az? A szerencsétlen ember azonban nem tudott válaszolni, hanem tovább nyöszörgött vízért.

Delasoffe a folyóhoz szaladt és néhány pillanat múlva visszatért. A sapkája tele volt vízzel.

Megitta a szerencsétlen embert és arcáról lemosta a vért.

Aztán levágta a kötélékeket, amelyek Sanders tönkretett testét a kö-

oszlophoz erősítették.

Sanderst, aki a szenvedésektől nem is tudott magáról, gyengéden lefette a fűre.

Sanders egy pillanatra visszanyerte eszméletét.

Szemeit amelyeket kinzói megvakítottak, üres gödreikkel Delasoffe felé fordította és úgy kérlette:

— Ember, bárki is vagy, hindu, vagy angol, könyörülj rajtam, válts meg szenvedéseimtől és öl meg engem!

Delasoffe azonban érezte, hogy ezt nem tudja megtenni.

— Bajtárs, Isten ellen véténék, ha elvinném az életedet. Tűrj és szenvedj, Isten a tulvilágom megjutalmaz érte. Szendvedésed ugysem tarthat soká és Isten maga vált meg kinjaidtól.

Delasoffe a sapkájában újra hozott vizet és igyekezett a sebesült kinjait csillagítani.

Az éj csöndjében egyszerre a város felől sorsütz hangjait hallotta. A lövések másodsor és harmadszor is megismétlődtek.

— Irgalmas Mindenható, — sóhajtott Delasoffe, — ezek a barbárok halomra lövik embereinket.

Aztán újból csend lett.

Nemsokára újból hang verte föl az éjszaka némaságát.

Egy vágatózó ló patáinak zaja volt. Delasoffe néhány perc múlva már látta is a közelgő paripát, amelynek hátán fehér burnuszos alak ült.

A folyóparton az alak leugrott a lóról, amelyet odakötött egy fához. Aztán kutatva nézett, majd odaszaladt a köoszlophoz.

Ott észrevette a földön fekvő Sanderst Lerogyott melléje és kétségbe-

esetten jajgatott:

— Sanders! Sanders! Életem! Szerelmem! Bármennyit is vétettem ellened, mégis csak te voltál a mindenem! Te voltál az egyetlen szerelmem, nekem, a bajadérnak, akinek teste mindenkinek szabad prédája. Ha vétettem is ellened, ha rossz voltam is hozzád, szerelmemből és féltékenységből tettem csak mindent. Bocsáss meg! Bocsáss meg! Meg akarok gyógyítani Meg akarom menteni az életedet.

Delasoffe megismerte a hangot. Anarkalli hangja volt.

A hangot azonban megismerte a haldokló is és gyenge testének végső erejével fölemelkedett és úgy nyögte:

— Anarkalli, te gonosz lélek! Elárultál engem és pedig nem is egyszer. Légy átkozott!

Aztán elhallgatott és hátrahanyatlott.

Delasoffe Sanders fölé hajolt. A szívére tette a kezét. Az a szív már nem vert. Elcsendült. Sanders már nem szenvedett.

Delasoffe őrnagy odafordult a táncosnőhöz.

— Sanders barátunk meghalt.

Anarkallin egyszerre csak vad fájdalom tört ki.

Belekapott a hajába és szétzilálta azt úgy, hogy abból a gyöngyök és drágakövek messzire röpködtek. Aztán fölhasogatta a selyemkötösét, amelyet a kinyílt fehér burnusz alatt viselt. Arcát véresre karmolta.

— Jaj nekem! Elárultam Sanderst akit egyedül szerettem ezen a világon! És most meghalt, mielőtt megbocsáthatott volna! Utolsó szava átok volt, amelyet felém szórt! Jaj nekem jaj!

(Folyt. köv.)

APRÓHIRDETÉSEK

Az apróhirdetés olcsó és eredményes

Egyes szó ára :

Levelzés és házasság rovatban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és Vegyes rovatban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés

harminc lei.

Állástkeresők szavankint két lei ízetnek, vastagabb betűvel három lei. Legkisebb apróhirdetés husz lei, többszöri közlés esetén egyenkint tizen-öt lei.

Jelíges hirdetések címét a kiadó-

hivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Apróhirdetéseket felvesz :

Belvárosban: Déli Hírnapló kiadó hivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kosuth-tér és Gránátos-utca sarok.

Józsefvárosban: March-trafik Könyvtér.

Házasság

Ismeretség hiányában

házaság céljából ezuton keresem egy jó iparos ismeretségét. Cimeket "Fiatal asszony" jelíggére a kiadóba kérek. (572)

Alkalmazás

Perfekt szobaleányt

azonnalra felveszek. I. Lloyd-sor 11. II. em. 1. (558)

Megbízható mindenlány

ki jól főz, nagyobb háztartásba vidékre felvétetik. Csakis éves bizonyítvánnyal jelentkezzenek. Liget-ut 9. I. em. 4. (510)

Erős egészséges nő

beteg asszonyhoz minden másodnapra kerestetik. Gyárváros. Uri-utca 27. (575)

Allást keres

Gyermektelen házaspár

tiszta és megbízható, házmesteri állást keres. IV., Pályasor 26. (563)

Bejárónőnek

ajánlkozik 30 éves intelligens, férjes nő, jobb családhoz, Erzsébetváros, Alkotmány-utca 28. (567)

Apolónőnek

azonnalra ajánlkozik középkorú özvegy nő, hosszabb bizonyítvánnyal, vidékre is megy. Illéséknél II. Háromkirály-utca 20. (530)

Házmesteri állást

keres, özvegyasszony, ki a háztartásban is segítkezne, nagymosást és vasalást is vállal. IV., Bem-u 18. (561)

Idősebb jobb nő

kinek saját háztartása volt, jól főz, állást keres. Vidékre is megy. Missió névvelmi hivatal IV, Bonnáz u. 10. (573)

Kis gyermekeket

vállal tartásra csekély díjazásért gyermekszertető özvegy. Cim a kiadóban. (576)

Adás-vétel

Rosenberg

asztalos üzeme Belváros, Kinizsi-u. 3. Készít építő-asztalosmunkát, üzlet és konyhaberendezést. Állandó kész raktár. (804)

Üzletberendezés

fűszer, rövid- és divatruházak részére iroda, vendéglői és kávéház berendezés, márvány-lapos büffetpult, tükörállványok, Thonet és kertiszékek és asztalok használt, jó állapotban olcsón kaphatók

Oberländer Ferenc

Józsefváros, Fröbl-utca 33.

Olcso házbér még olcsóbb árak. Francia perzsaszőnyegek, antik butorok, csillárok, brilliáns ékszerek, műtárgyak, régiségek, friss angol, német rakettek még eddig nem létező olcsó árban. Sternberg-nél. (327)

Házhely

292 □-öl, a bázisai vágány mellett a Mühle-kertnél olcsón eladó. Cim a kiadóban. (574)

Üzletberendezés

mint állványok, pultok, szép kassza, íróasztalok, székek, írógép, esetleg darabonként is eladók. "Universum" kiadásából még visszamaradt villany- és vízvezeték szerelési cikkek, carbid-lámpák, csillárok, rádiók és rádióanyagok, villanykörtek, kertilámpák, tömési anyag stb. olcsón eladók.

Timisoara-Gyárváros, Liget-ut 9. I. em. 2 szám

15 leiert egyszer
60 leiert egész hétig

HIRDETJÜK KIADÓ LAKÁSÁT!

A hirdetés díja előre fizetendő

Butorozott szoba

külön bejárat, fürdőszoba használatl azonnal

Józsefváros, Bem-utca 10. ajtó 5.
Belváros, Löffler B/palota földszint 1.

Butorozott szoba

1 vagy 2 személynek azonnalra

Luna parki megállótól jobbra Str. Pilatus 23.

Butorozott szoba

külön bejárat, fürdőszoba használatl és teljes ellátással

junius 1-re

Józsefváros, Horváth Boldizsár-utca 5/I. em. balra.

1 utcai szoba-konyha

fürdőszobával

július 1-re

Erzsébetváros, Dózsa-u. 53

1 szobás-konyha

junius 1-re

Erzsébetváros, Király-u. 63

Szuterén

1 szoba-konyha

éleškamra

junius 1-re

Józsefváros, Arany János-utca 4.

3 szobás modern

junius 1-re

Józsefváros, Zrínyi-utca 4.

3 szobás teljes modern

(fürdőszobával)

azonnalra

Belváros, Nádor-u. piroszám 1 Goldmanné

Erzsébetváros, Dózsa-u. 43 (házmester) Szuterén helyiségekkel.

4 szobás modern

aug. 1-re

Gyárváros, Vadászderdei-ut 9. (villamos megállónál).

Közelebbit: Mednyanszky Városház-u. 9.

Erzsébetváros, Tirol-u. 36. (Házmesternél).

Irodahelyiség

azonnalra

2 szobás

Belváros, Mercy-utca 3. Közelebbit: Dr. Gyulay, Jenőherceg-utca 8. Telefon: 23-34.

Saroküzlethelyiség

azonnalra

Belváros, Mercy-utca 3. Közelebbit: Dr. Gyulay, Jenőherceg-utca 8. szám. Telefon: 23-34.

Üzlethelyiség

azonnal lakással

Józsefváros, Schulz, Rózsa-utca 18.

Hirdesse kiadó

lakását a rovat-

ban

Irodaberendezés

íróasztalok, amerikai aktaszekrények, állványok, székek, karosszékek kifogástalan állapotban olcsón eladók. Oberländer IV., Fröbl-u. 33. (903)

Házhely

290 □-öl az Erzsébetvárosban olcsón eladó. Bővebbet Szabó Gyula Ujfreidorf 16. u. 10. sz. (568)

2 családi ház

659 □ öl, két utcára nyíló — telekkel 75000 leiert eladó. Lehet részletre is. Avram Jurma, Temesvár-Ronác. (554)

Restaurant la Riviera

(volt Carpati)

Bucuresti, Bulev. Academia 5.

Olcso árak!

Ritűnő konyha!

A város központjában

Délben és este zene.

Kellemes terrasz.

Különféle

Munkájukban támogassuk vakokat!

Tagjaink kosár és nádszék fonással, házipipó készítésével, zenével és zongora-hangolással foglalkoznak, műhelyünkben mindennemű kosár és kerti butor javítást is vállalunk, levelezőlap hívásra a munkánkért házhöz is megyünk a n. é. közönség szíves támogatását kéri a "Vakok egylete" Erzsébetváros Posta utca 2. (509)

Tartós hullám (Dauerwellen)

a világmárkás "Realistic" géppel olcsón ENDRESZ hölgyfodrásznál II., Andrassy-ut 16. (864)

Özv. Gottfried Arminé

állampolgársági bizonyítványa elvesztett. Megtalálója a rendőrségen adja le. (571)

Jó forgalmu vendéglő

bérbeadó vagy kaucióval százalékos kerestetik. Jurma vendéglő, Temesvár, Ronác. (554)



"OLLA" elismert és bebizonyíthatólag a legmegbízhatóbb



Haskötők, bandage melltartók speciális készítése OPTIKAI és betegápolási cikkek, gumiharisnyák, piperekikkek stb. legolcsóbb bevásárlási forrása

Sanitaria

Józsefváros, Kosuth Lajo-utca 21, a józsefvárosi templommal szemben

Haskötők mérték után

350 leitől

Fiókület: Józsefváros, Hunyadi-ut 15.

Májusi vásár

és divatrevü temesvári, erdélyi és bukaresti cégek részvételével.

május 28., 29. és 30.-án

a temesvári kisebbségi ujságírók rendezésében a

Ferdinánd szállóban